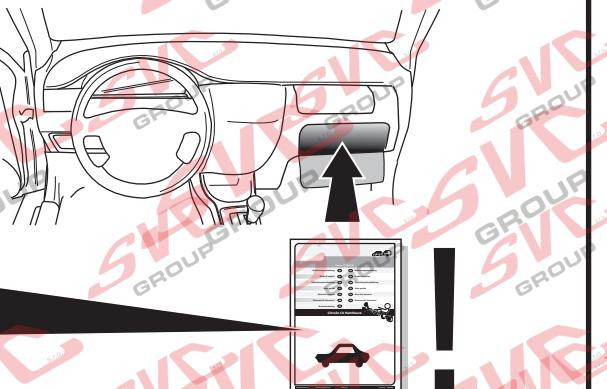


! INFO !

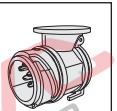
- (DE) Die Batterie des Zugfahrzeugs bzw. gezogenen Fahrzeugs nicht direkt über die Steckdose aufladen.
- (FR) Ne pas charger les batteries du véhicule tracteur et/ou tracté directement sur la prise de courant.
- (NL) De accu van het trekkend voertuig c.q. getrokken voertuig niet rechtstreeks via de contactdoos opladen.
- (GB) Do not charge the battery of the towing vehicle and/or towed vehicle directly via the socket.
- (ES) No recargue la batería del vehículo remolque y/o del remolcado directamente mediante el enchufe.
- (IT) Non caricare la batteria del veicolo trainante o di quello trainato direttamente dalla presa.
- (SE) Ladda inte batteriet i det bogserande fordonet och/eller det bogserade fordonet direkt via kontakten.
- (CZ) Nenabíjejte baterii tažného ani taženého vozidla přes zásuvku.
- (DK) Oplad ikke bugseringskøretøjet og/eller det bugserede køretojs batteri direkte v.h.a. stikdåsen.
- (FI) Älä lataa hinaavan ajoneuvon ja/tai hinattavan ajoneuvon akkuja suoraan pistorasiaan kautta.
- (GR) Μη φορτίσετε την μπαταρία του ρυμουλκούμενου οχήματος και/ή ρυμουλκημένου οχήματος απευθείας μέσω του ρευματοδότη.
- (NO) Batteriet til kjøretøyet som trekker eller blir trukket skal ikke lades direkte via koblingsboksen.
- (PL) Nie ładować akumulatora pojazdu holującego/holowanego bezpośrednio przez gniazdo.

- (DE) Gebrauchsanleitung
- (FR) Mode d'emploi
- (NL) Gebruikershandleiding
- (GB) User guide
- (ES) Guía del usuario
- (IT) Manuale di istruzioni
- (SE) Bruksanvisning
- (CZ) Uživatelská příručka
- (DK) Brugervejledning
- (FI) Käyttöohjeet
- (GR) Οδηγός χρήστη
- (NO) Brukerveileddning
- (PL) Instrukcja obsługi



SPARE PARTS

www.ecs-electronics.com



Partnr.: VL-014-DX



Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi

Gebruikershandleiding

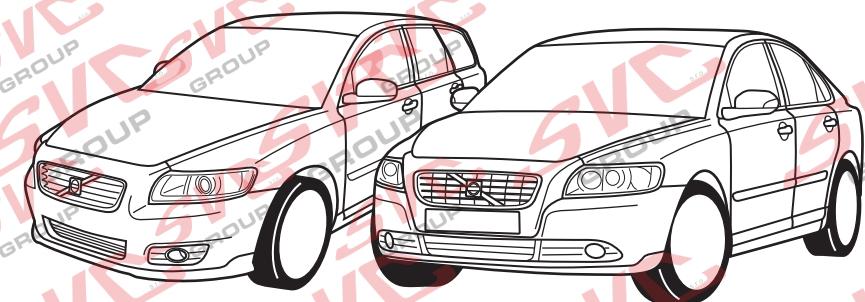
User guide

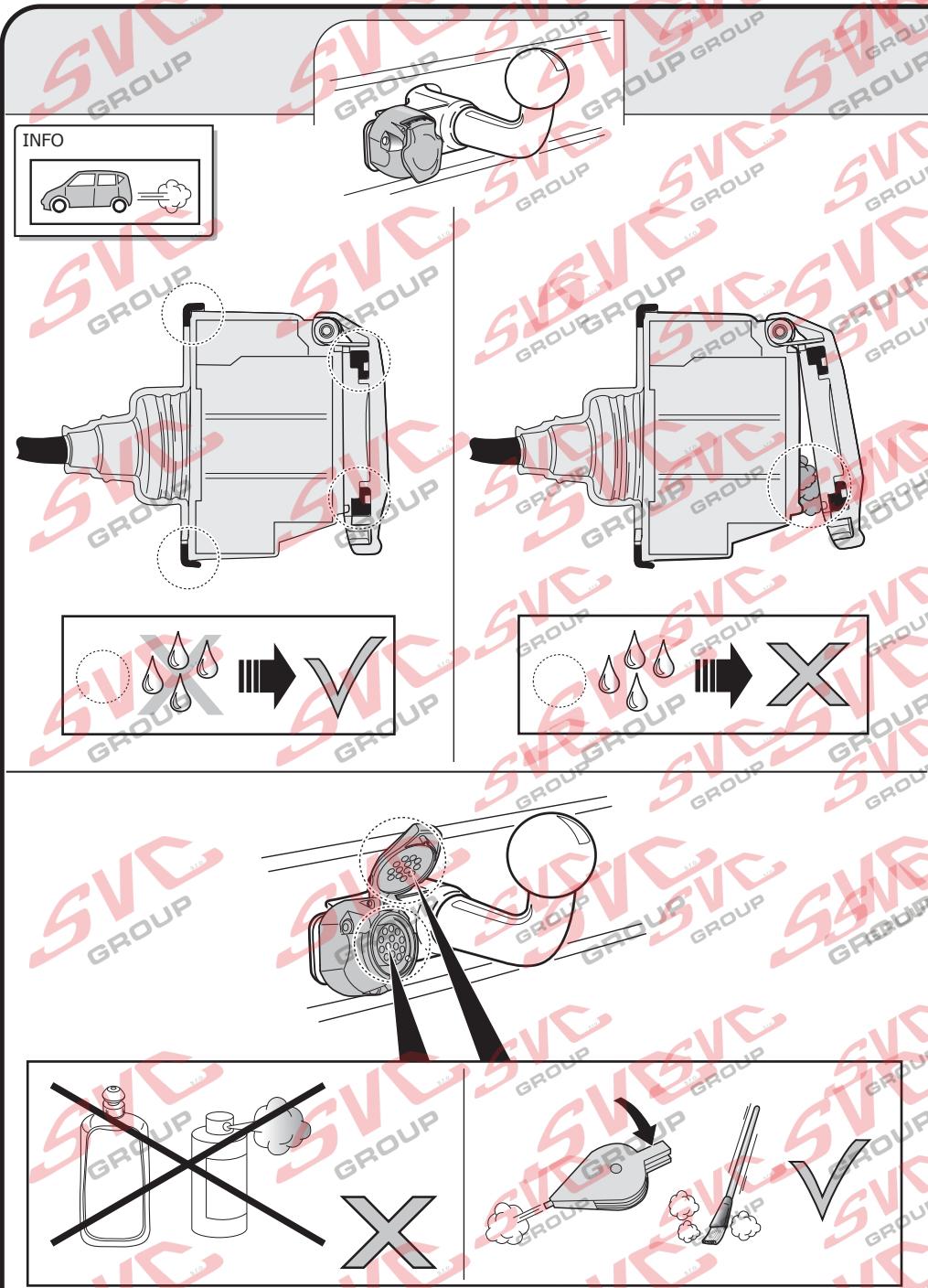
Guía del usuario

Manuale di istruzioni

Bruksanvisning

**Volvo V50 04/04- & 07/10-
Volvo S40 03/04- & 06/10-
Volvo C30 09/06-**

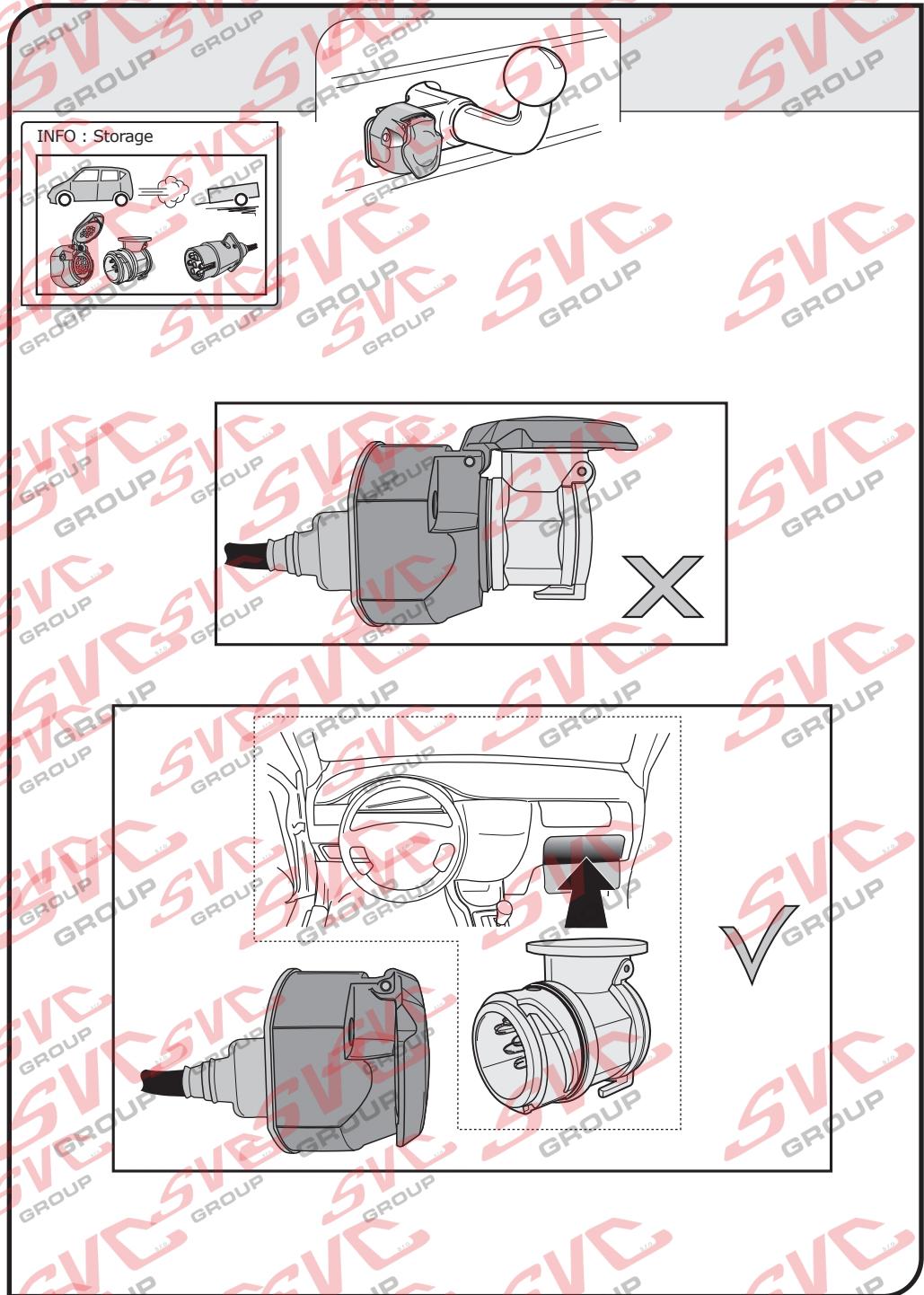
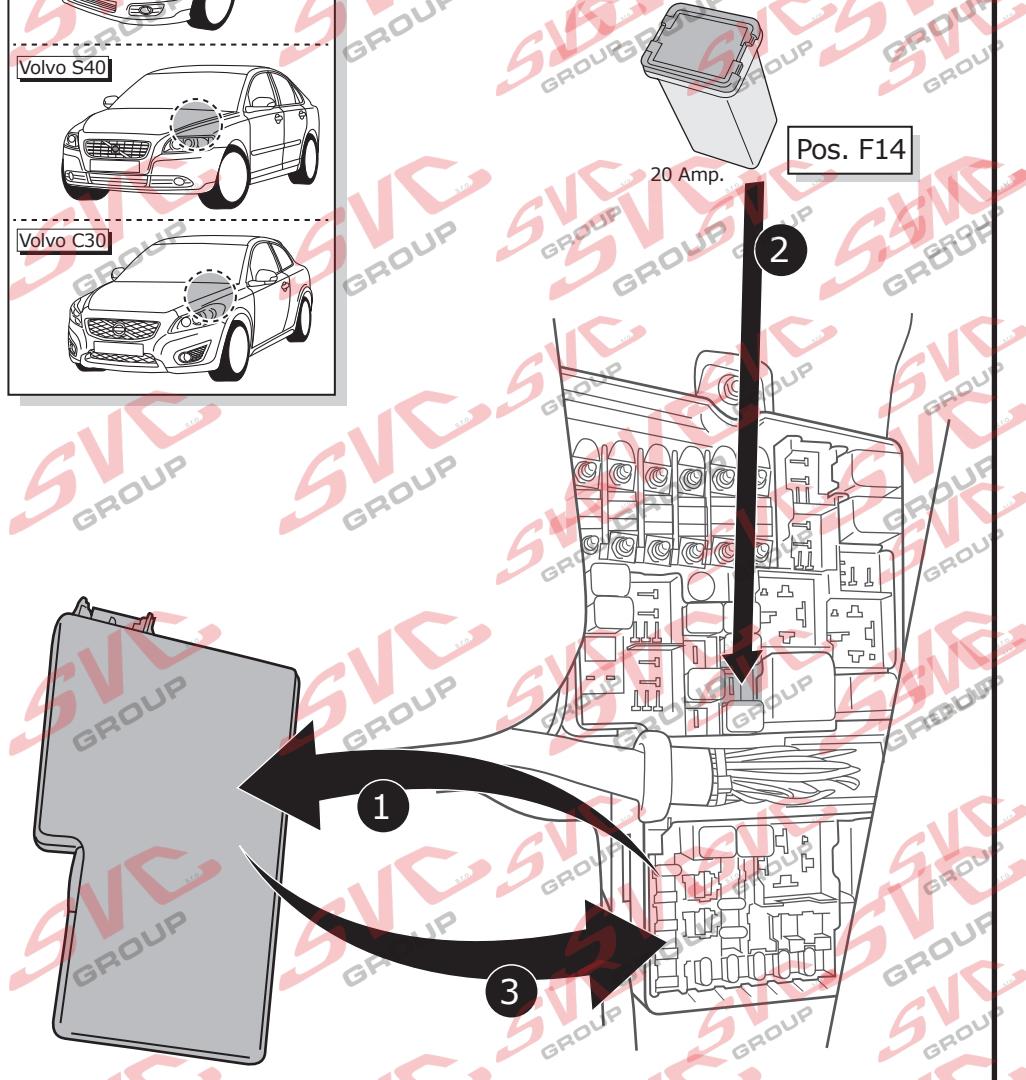
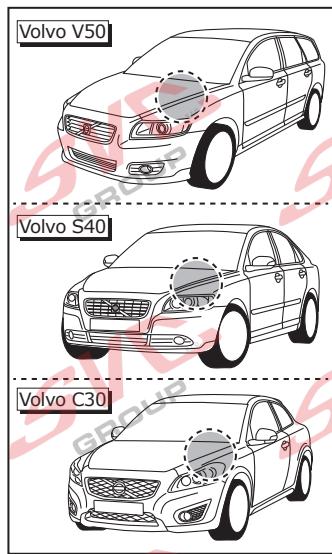


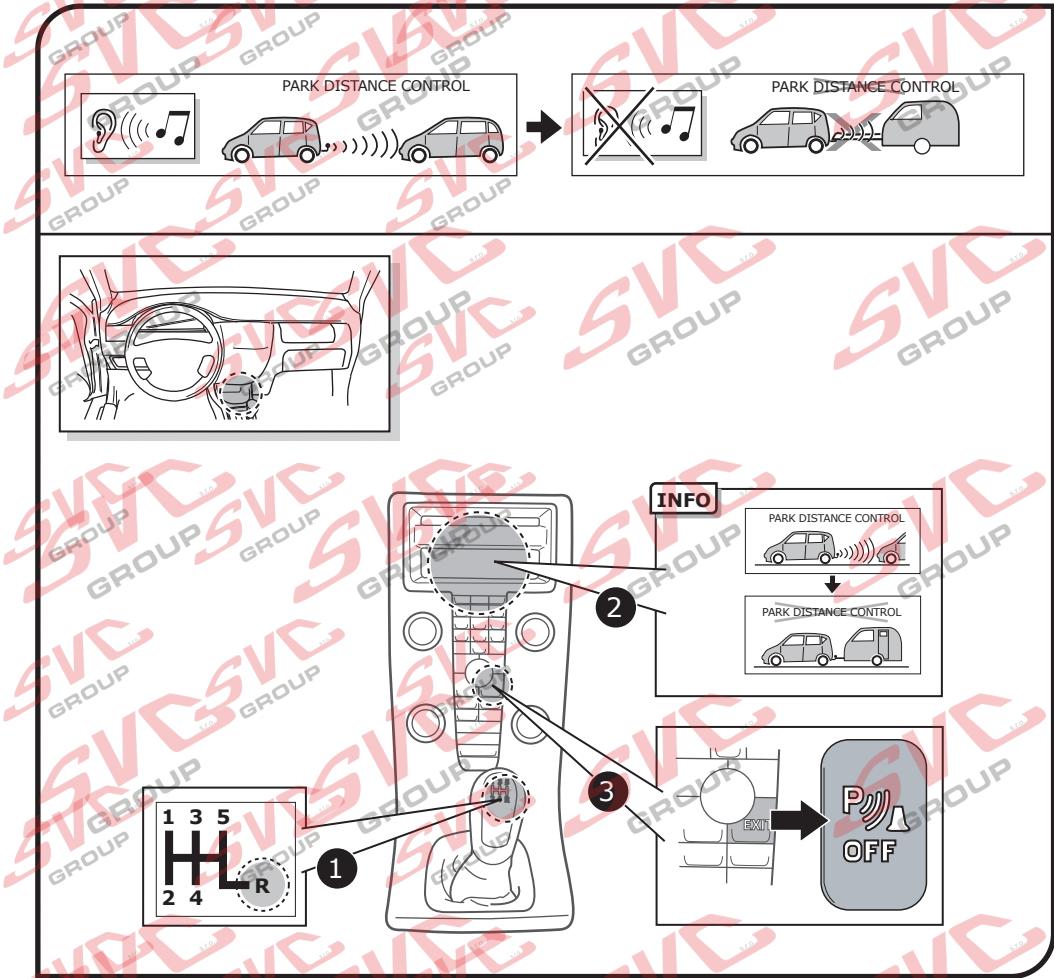
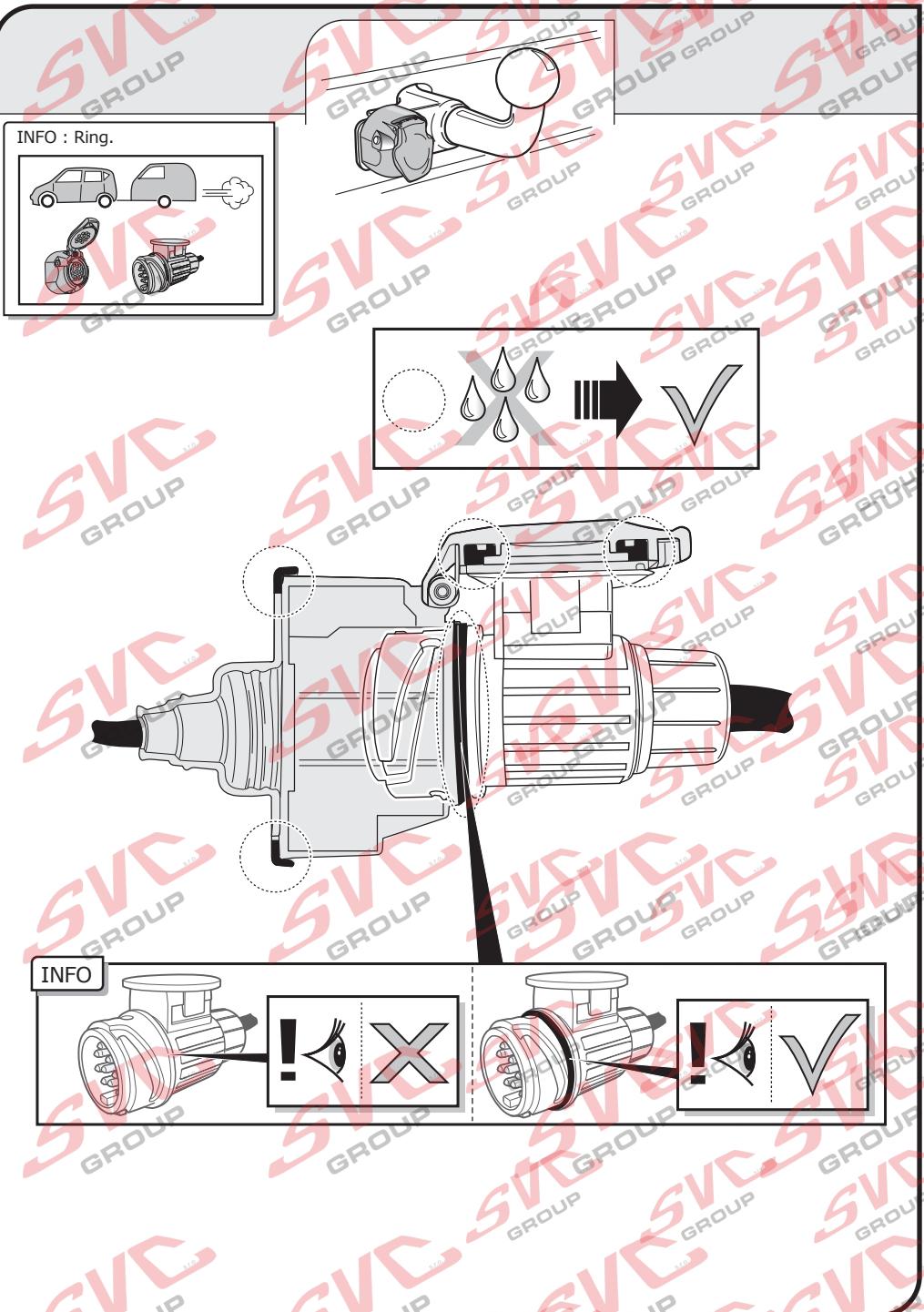


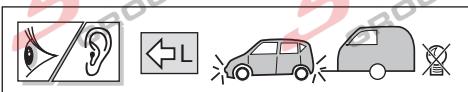
DE Sicherungen austauschen
FR Remplacer les fusibles
NL Zekeringen vervangen
GB Changing the fuse

ES Cambio de fusible
IT Sostituire i fusibili
SE Byte av säkringar

CZ Výměna pojistky
DK Udskiftning af sikringer
FI Vaihda varokkeet
GR Αλλαγή ασφάλειας
NO Skifte sikringene
PL Wymienić bezpieczenki







(DE) Die Blinklichter am Anhänger werden überwacht. Wenn einer der Anhängerblinker kaputt ist, ertönt ein Summerton und/oder es erscheint ein optisches Signal auf dem Armaturenbrett. Kontrollieren Sie die Blinklichter am Anhänger.

(FR) Les clignotants de la remorque sont protégés. En cas de défaut à l'un des clignotants du véhicule tracté, un signal sonore sera émis et/ou un signal visuel sera affiché sur le tableau de bord. Vérifiez les clignotants de la remorque.

(NL) De knipperlichten op de aanhanger worden bewaakt. Indien één van de aanhangerknipperlichten defect is zal er een zoemer te horen zijn en/of een visueel signaal op het dashboard waarneembaar zijn. Controleer de knipperlichten op de aanhanger.

(GB) The flashing lights on the trailer are monitored. If one of the indicators of the trailer breaks down, a buzzer will be audible and/or a visual signal will be visible on the dashboard. Check the flashing lights on the trailer.

(ES) Las luces intermitentes del remolque son supervisadas. En caso de que una de las luces intermitentes del remolque esté defectuosa, se emitirá un zumbido y/o se podrá observar una señal visual en el tablero de instrumentos. Revise las luces intermitentes del remolque.

(IT) I lampeggiatori del rimorchio sono controllati. Se una delle frecce del rimorchio è guasta, si udrà un segnale acustico e/o comparirà un segnale visivo sul cruscotto. Controllare i lampeggiatori del rimorchio.

(SE) Blinkarna på släpet bevakas. Om ett av släpets blinkljus är sönder hörs en varningssummer och/eller tänds ett varningsljus på instrumentbrädan. Kontrollera släpets blinkerslampor.

(CZ) Ukazatele směru na přívěsu jsou kontrolovány. Pokud dojde k poruše jednoho z indikátorů taženého vozidla, ozve se výstražný signál a/nebo se rozsvítí příslušná kontrolka na palubní desce. Zkontrolujte ukazatele směru na přívěsu.

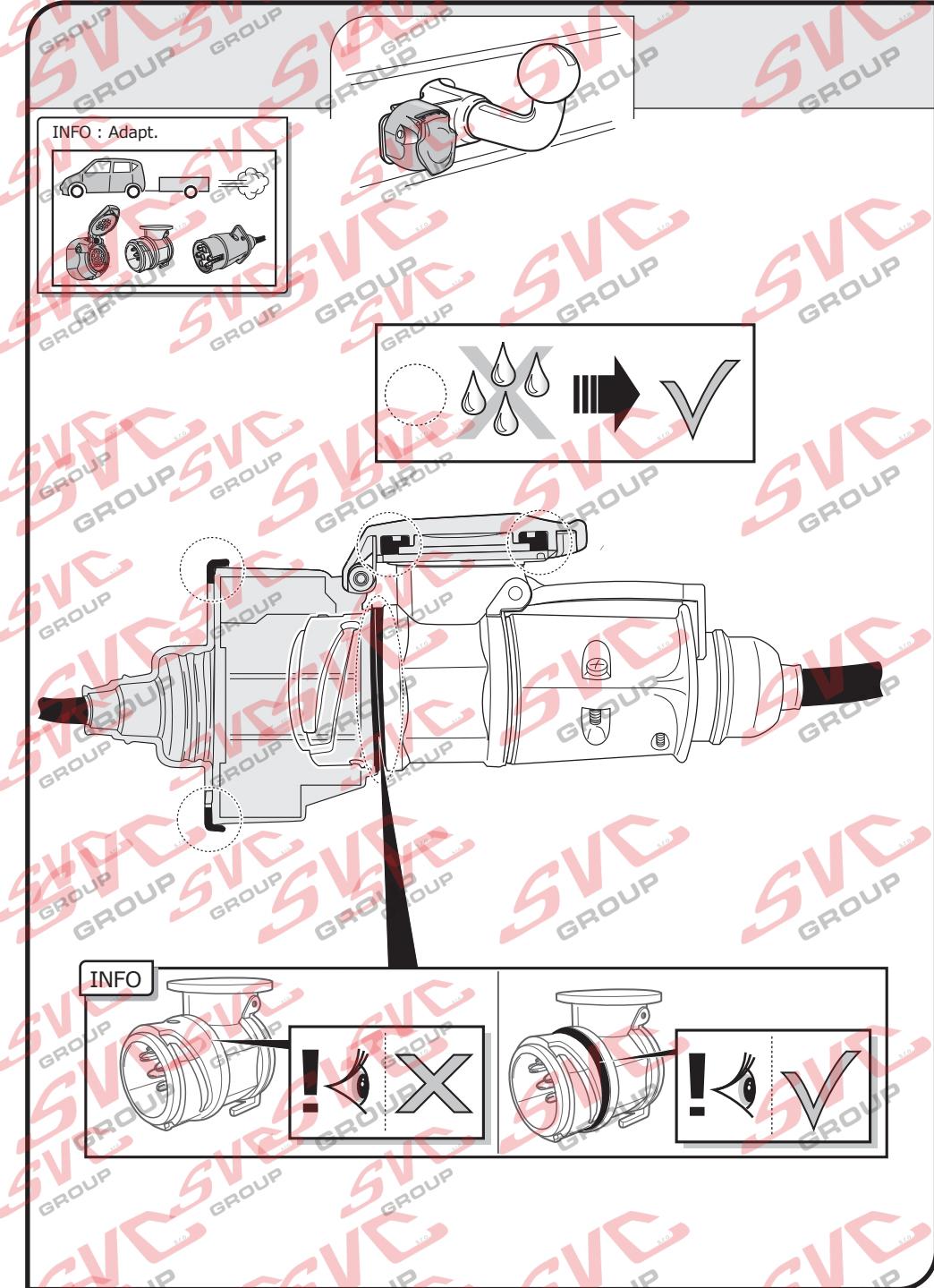
(DK) Blinklysene på anhænger overvåges. Hvis et af anhængerblinklysene er defekt høres en alarmlyd og/eller vises der et advarselssignal på instrumentbrættet. Kontroller blinklysene på anhægeren.

(FI) Perävaunun suuntavaloja valvotaan avulla. Älä lataa hinaavaan ajoneuvon ja/tai hinattavan ajoneuvon akkuja suoraan pistoasiain kautta. Tarkasta perävaunun suuntavalot.

(GR) Οι φανοί αναλαμπών του ρυμουλκού ελέγχονται. Σε περίπτωση που κάποιος από τους δείκτες του ρυμουλκούμενου οχήματος υποστεί βλάβη, θα μπορεί να ακουστεί ο βομβητής και/ή θα είναι ορατό ένα οπτικό σήμα στον πίνακα οργάνων. Ελέγχετε τους φανούς αναλαμπής του ρυμουλκού.

(NO) Blinklysene på tilhengeren blir kontrollert. Hvis et av påhengsvognens blinklys er defekt, vil du høre en summelyd og/eller se et varsellslys på dashbordet. Kontroller tilhengerens blinklys.

(PL) Kierunkowskazy na przyczepie są kontrolowane. Jeżeli jeden ze wskaźników przyczepy przestanie działać, włączы się sygnał dźwiękowy i/lub sygnał wizualny, pojawi się na tablicy rozdzielczej. Należy wówczas sprawdzić kierunkowskazy na przyczepie.



NO Tilkobling koblingsboks
PL Połączenie przez gniazda

A Stikdåse med handtag
 B Stikdåse med handtag
 C Stikdåse med handtag
 D Stikdåse med handtag
 E Stikdåse med handtag
 F Stikdåse med handtag

FR Connection de la prise
NL Contactdoos aansluiting

DIN/ISO 11446	DE	FR	NL	GB	ES	IT	SE	CZ	DK	FI	GR	NO	PL
Pmax	21W	21W	21W	21W	21W	21W	21W	21W	21W	21W	21W	21W	21W
↪	↪	↪	↪	↪	↪	↪	↪	↪	↪	↪	↪	↪	↪
1/L	2	2a	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	12	13
Gelb	Blau	Grau	Weiß	Grün	Braun	Rot	Schwarz	Schwarz/ Rot	Rot	Weiß	-	Weiß	-
Jaune	Bleu	Gris	Blanc	Vert	Marron	Rouge	Noir	Marron/ Noir/ Rouge	Rouge	Blanc	-	Blanc	-
Geel	Blauw	Grijs	Wit	Groen	Bruin	Rood	Zwart	Bruin/ Rood	Wit	Wit	-	Wit	-
Yellow	Blue	Grey	White	Green	Brown	Red	Black	Brown/ Black/ Red	Red	White	-	White	-
Amarillo	Azul	Gris	Blanco	Verde	Marrón	Rojo	Negro	Marrón/ Rojo	Rojo	Blanco	-	Bianco	-
Giallo	Blu	Grigio	Bianco	Verde	Marrone	Rosso	Nero	Marrone/ Rosso	Rosso	Bianco	-	Bianco	-
Guil	Blaå	Grå	Vit	Grön	Brun	Röd	Svart	Brun/ Svart	Röd	Vit	-	Vit	-
Žlutá	Modrá	Šedá	Bílá	Zelená	Hnědá	Červená	Černá	Hnědo/ Červená	Hnědo/ Bílá	Bílá	-	Bílá	-
Gul	Blaå	Grå	Hvid	Grön	Brun	Rød	Sort	Brun/ Sort	Rød	Hvid	-	Hvid	-
Keltainen	Sininen	Harmaa	Valkoinen	Vihreä	Ruskea	Punainen	Musta	Musta/ Punainen	Punainen	Valkoinen	-	Valkoinen	-
Kirpyo	Blaå	Grå	Grå	Grön	Karpe	Kokkivo	Madjo	Madjo/ Kokkivo	Kokkivo	Kökkivo	-	Lευκό	-
Gul	Biela	Grå	Hvit	Grønn	Brun	Rød	Svart	Svart/ Rod	Rod	Brun/ Hvit	-	Hvit	-
Žóty	Niebieski	Szary	Biały	Zielony	Brażowy	Czerwony	Czarny	Czarny/ Czerwony	Biały	Biały	-	Biały	-



(DE) Falls zutreffend soll bei einem angekoppelten Anhänger mit einer Nebelleuchte in Betrieb die Nebelleuchte des Fahrzeugs ausgeschaltet werden.

(FR) Le cas échéant, lorsqu'une remorque, avec des anti-brouillard actifs, est branchée les anti-brouillards du véhicule seront déconnectés.

NL Indien van toepassing zal bij een gekoppelde aanhanger met een werkende mistlamp de mistlamp van het voertuig worden uitgeschakeld.

(GB) In a coupled trailer with working fog lamp, the fog lamp of the vehicle will be switched off if applicable.

 En un remolque acoplado con faros antiniebla en funcionamiento, se apagarán, si es aplicado los faros antiniebla del vehículo.

IT Se applicabile, in presenza di un rimorchio agganciato con una luce antinebbia in funzione l'antinebbia del veicolo viene disinserito.

(SE) Om tillämpligt kopplas ett fungerande dimljus bort från det anslutna släpet.

High S. C. 100% High S. C. 100% High S. C. 100%

frakables.

Σε συζητήσιμο θέμα πρέπει να γίνεται από την επίκληση των αρχών της δημοκρατίας.

 απενεργοποιηθεί, εφ

Om nødvendig skal kjøreløyens takelys slas av, dersom tilhengeren som kobles til selv har fungerende takelys.

PL W stosowanych przypadkach, przy przyłączonej przyciąpie z działającymi światłami przeciwmgielnymi, zostaną wyłączone światła przeciwmgiełne pojazdu.

© 2024 by The McGraw-Hill Companies, Inc.